



# RFTC-150/G

EN Temperature control

HU Programozható szobatermosztát



# iNELS

RF Control

02-13/2018 Rev.0

## Characteristics / Jellemzők

- The wireless controller RFTC-150/G in design LOGUS<sup>90</sup> measures the room temperature by internal sensor. On the basis of a set program it sends commands to the switching component RFSA-166M Switching fan coil.
- It is possible to set automatic or manual mode.
- Range of measured temperature 0.. 55 °C.
- The backlit LCD display displays the current and set temperature, status (ON/OFF), battery status, day of the week, current time, etc.
- Battery power (1.5 V / 2x AAA - included in supply) with battery life of around 1 year.
- The flat rear side of the device enables its placement anywhere in the room.
- Color combination of temperature unit in design of frames LOGUS<sup>90</sup> (plastic, glass, wood, metal, stone).
- Components support communication with RF detectors.
- Range up to 100 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO<sup>2</sup> that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control (RFIO).
- A LOGUS<sup>90</sup> kivételű RFTC-150/G vezeték nélküli vezérlő beépített érzékelővel méri a helyiség hőmérsékletét és a beállított program alapján parancsot küld az RFSA-166M kapcsolóegységnek a fancoil kapcsolásához.
- Lehetőség van automatikus vagy kézi üzemmód beállítására.
- Hőmérséklet-mérési tartománya 0.. 55 °C.
- A háttér-világítású LCD kijelző megjeleníti az aktuális és a beállított hőmérsékletet, a fűtési kör állapotát (ON/OFF), az elemek állapotát, a hét napját és az aktuális időt.
- A szabályzó tápellátása - elem - 2x AAA 1.5 V, élettartam kb. 1 év.
- A készülék lapos hátlapjának köszönhetően szinte bárhol elhelyezhető a helyiségben.
- Az eszköz a LOGUS<sup>90</sup> szerelvénycsalád kereteivel kombinálható (műanyag, üveg, fa, fém, gránit).
- Az egységek támogatják a kommunikációt az RF érzékelőkkel.
- Hatótávolság akár 100 m (nyílt terepen), ha a vezérlő és az egységek között gyenge a jelátvitel, használjon RFRP-20 jelismétlőt vagy olyan RFIO<sup>2</sup> protokollal rendelkező egységet, amelyik támogatja ezt a funkciót.
- Kommunikáció kétirányú iNELS RF Control (RFIO) protokollal.

## Assembly / Telepítés

### Device and frame separately / Külön készülék és keret

<p><b>1</b></p>	<p>Using a screwdriver, snap off the moldings in the frame. Csavarhúzó segítségével törje ki a keretből a megfelelő illesztő nyílásokat.</p>	<p><b>2</b></p>	<p>Gently pull to remove the cover. Óvatosan húzva távolítsa el a fedelet.</p>	<p><b>3</b></p>	<p>By gently bending the lower part, snap the device out - be careful not to damage the device. Az alsó részt enyhén hajlítva csúszassa ki a készüléket - vigyázzon, hogy ne sértsse meg az eszközt.</p>
<p><b>4</b></p>	<p>Slide the batteries into the battery holders. Observe the polarity. After inserting the batteries, the FW version will appear for 1 s, then the current measured temperature. Helyezze be az elemeket az RFTC-150/G elemtartójába. Ügyeljen a polaritásra. Az elemek behelyezése után 1 másodpercig az FW verzió látható, majd a mért aktuális hőmérséklet.</p>	<p><b>5</b></p>	<p>Snap on the cover. Pattintsa be a fedelet.</p>	<p><b>6</b></p>	<p>By pressing gently, snap the device into the frame. The broken out moldings must be along the sides of the device. Óvatos nyomással rögzítse a készüléket a keretbe. A kitört illesztő nyílások a készülék oldalai mentén legyenek.</p>
<p><b>7</b></p>	<p>By pressing gently, snap the device with frame into the lower part so that the holders of the lower part go through the broken out moldings in the frame. Óvatos nyomással rögzítse a keretes készüléket az alsó részhez úgy, hogy a keretből kitört nyílásokba pattanjon az alsó rész.</p>	<p><b>8</b></p>	<p>Remove the protective foil covering the display. Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről.</p>		

### Device complete with frame / Kompletts eszköz kerettel

<p><b>1</b></p>	<p>Carefully pull off the insulation strip. After removing the insulation strip, the FW version will appear for 1s, then the current measured temperature. Óvatosan húzza ki a szigetelő szalagot. A szalag kihúzása után 1 másodpercig az FW verzió látható, majd a mért aktuális hőmérséklet.</p>	<p><b>2</b></p>	<p>Remove the protective foil covering the display. Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről.</p>		
-----------------	---	-----------------	---	--	--



Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture. The temperature units should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

Ne tegye ki hirtelen hőmérséklet-változásnak, közvetlen napfénynek és magas páratartalomnak. A hőmérsékleti eszközöket ne telepítse olyan helyekre, ahol a környezet befolyásolhatja a belső hőmérsékletérzékelőt, mint pl. ablakok, fűtő berendezések, stb. közelébe.



# RFTC-150/G

EN Temperature control

HU Programozható szobatermosztát

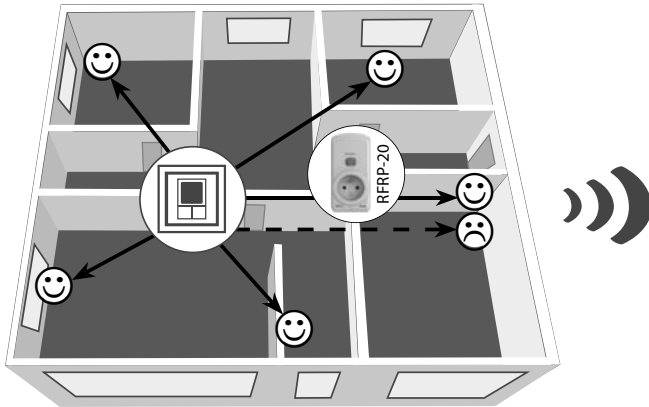


# INEL

RF Control

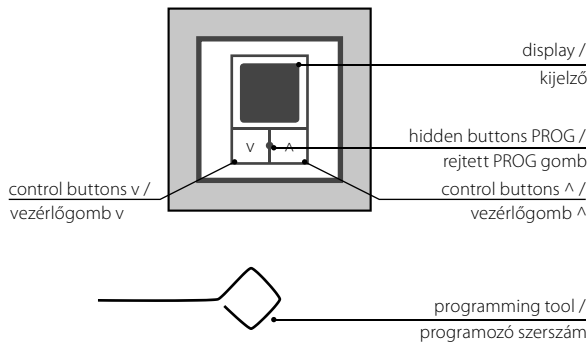
02-13/2018 Rev.0

## Radio frequency signal penetration through various construction materials / A rádiófrekvenciás jel átvitele különböző építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
tégla fal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

## Control / Vezérlés



• Hidden button PROG - pressing the hidden button is performed by the programming tool (part of the packaging) or a long thin object without a sharp point.

• Control button functions:  
Short press (< 2 s)  
- switching menu items, changing values

Long press (> 2 s)  
- unlock the menu item or the time program to change  
- confirming the changed value after setting and locking the menu item or program

Long press (> 2 s)  
- rejecting the changed value, returning to the original value and locking the menu item or program

Short press of the hidden key (< 2 s)  
- exit the menu - after the menu is closed, communication with the devices is performed  
- when the device status update is displayed at the initial display (eg after a power supply failure)

Long pressed key (> 2 s)  
- in the initial display, enter the menu

• Rejtett PROG gomb - a rejtett gomb megnyomását a programozó szerszám (tartozék) vagy egy nem vezető hosszú, vékony, nem hegyes tárggyal végezze.

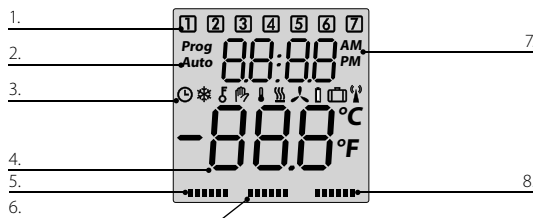
• A vezérlőgombok funkciói  
 gomb rövid megnyomása (< 2 mp)  
- Menüpontok váltása, értékek változtatása

gomb hosszú megnyomása (> 2 mp)  
- menüpont vagy időprogram megnyitása módosításhoz  
- A módosított érték megerősítése a beállítás után és kilépés a menüpontból vagy a programból  
 gomb hosszú megnyomása (> 2 mp)  
- Az értékváltoztatás érvénytelenítése, visszatérés az eredeti értékhez és kilépés a menüpontból vagy a programból

A rejtett gomb rövid megnyomása (< 2 mp)  
- Kilépés a menüből - a menüből kilépés után kommunikál az egységekkel  
- az alapértelmezett képernyőn megjelennek az egységek frissített állapotai (mint pl. tápellátási hiba után)

gomb hosszú megnyomása (> 2 mp)  
- Belépés a menübe alapértelmezett képernyőről

## Display / A kijelző részei



1. Display the day of the week

2. Auto mode

3. - clock setting

- lock the menu item or program

- manual mode

- temperature setting

- output closed with heating function

- output closed with cooling function

- appears in case of low battery voltage

- holiday mode

- permanently lit - successful connection

- off - connection failed

OFF mode - nesvíti

4. Actual temperature

5. First stage ( / symbol shown)

6. Second stage ( / symbol shown)

7. Current time in the selected 12/24 format

8. Third stage ( / symbol shown)

1. A hét napjainak megjelenítése

2. Automata üzemmód

3. - óra beállítása

- menüpont vagy program bezárása

- kézi üzemmód

- hőmérséklet beállítása

- kimenet aktív fűtési funkcióban

- kimenet aktív hűtési funkcióban

- alacsony elemfeszültség kijelzése

- szabadság üzemmód

- folyamatosan világít - sikeres kapcsolat

- nem világít - A kapcsolat sikertelen

OFF üzemmód - kikapcsolva

4. Aktuális hőmérséklet

5. Első szakasz ( / szimbólum látható)

6. Második szakasz ( / szimbólum látható)

7. Aktuális idő a kiválasztott 12/24 formátumban

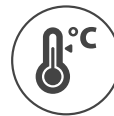
8. Harmadik szakasz ( / szimbólum látható)



# RFTC-150/G

EN Temperature control

HU Programozható szobatermosztát



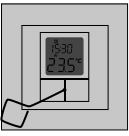
# INEL

RF Control

02-13/2018 Rev.0

## Programming / Programozás


**1**



Press > 2s Hidden Button - Enter the menu.  
Nyomja meg hosszan (> 2 mp) a rejtett gombot - belépés a menübe.

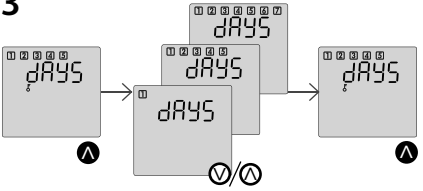
1 x ● >2s

**2**




The **PROG** is displayed. Long press ▲ button to enter Programming - the type of time program is displayed.  
Megjelenik a **PROG** felirat. Nyomja meg hosszan a ▲ gombot a programozáshoz - megjelenik az időprogram típusa.

**3**




Long press of the ▲ key opens the type of time type selection - **DAYS\***. Short presses ▼/▲ goes through the menu. Long press ▲ confirms the selection.  
Az ▲ gomb hosszú megnyomásával megnyithatja az időprogram típusának kiválasztását - **DAYS\***. Röviden megnyomva a ▼/▲ gombokat léptethet a menüben. A ▲ gomb hosszú megnyomásával megerősíti a kiválasztást.

**4**




Press the ▲ or ▼ button briefly to set the **ECO** setback temperature (in **Auto** mode, the device reacts to this temperature outside the set time intervals). Press ▲ to unlock the edit menu. Use ▼/▲ to set the temperature. Press ▲ to confirm the setting.  
Nyomja meg röviden a ▲ vagy a ▼ gombot az **ECO** csökkentett hőmérséklet beállításához (Auto üzemmódban az egység a beállított időintervallumokon kívüli időrésekben használja ezt a hőmérsékletet). Nyomja meg a ▲ gombot a szerkesztés menü megnyitásához. A hőmérséklet beállításához használja a ▼/▲ gombokat. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a ▲ gombot.

**5**



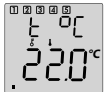
Short press of the ▼/▲ buttons to move to the start time of the program step - **STAR\*\***. Press ▲ to unlock the edit menu. Use ▼/▲ time setting (range 0:00 to 23:50, step 10 minutes). Press ▲ to confirm the setting.  
A ▼/▲ gomb rövid megnyomásával lépjen a program kezdő időpontjának beállításához - **STAR\*\***. Nyomja meg a ▲ gombot a szerkesztés menü megnyitásához. Használja a ▼/▲ gombokat az időbeállításához (0:00 - 23:50, 10 perces lépésekben). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a ▲ gombot.

**6**



Move the ▼/▲ keystrokes briefly to the **END** time of the end of the program step. Press ▲ to unlock the edit menu. Use ▼/▲ time setting (range 0:10 to 24:00, step 10 minutes). Press ▲ to confirm the setting.  
A ▼/▲ gomb rövid megnyomásával lépjen a program befejező időpontjának beállításához - **END**. Nyomja meg a ▲ gombot a szerkesztés menü megnyitásához. Használja a ▼/▲ gombokat az időbeállításához (0:10 - 24:00, 10 perces lépésekben). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a ▲ gombot.

**7**



Press the ▼/▲ button briefly to move to the temperature setting **T °C** in the program step. Press ▲ to unlock the edit menu. Use ▼/▲ time setting (range from ECO to 40 °C, step 0.5 °C). Press ▲ to confirm the setting.  
A ▼/▲ gomb rövid megnyomásával lépjen be a hőmérséklet-beállítás menüpontba - **T °C**. Nyomja meg a ▲ gombot a szerkesztés menü megnyitásához. Használja a ▼/▲ gombokat az időbeállításához (**ECO** hőmérséklet 40 °C-ig, 0.5 °C-os lépésekben). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a ▲ gombot.

- DAYS\***
- each day separately - □
  - work / weekend - □□□□□□
  - same every day - □□□□□□□□

\*\*The program step number is indicated on the bottom bar graph by the number of displayed bars (1-6). The day of the week for which the program step is set is displayed at the top of the screen. If the "work / weekend" type of program is selected, the symbols are □□□□□□ for weekdays and □□ for the weekend. If the program type is selected "same every day", the symbols □□□□□□□□ are displayed. If the program step should not be used, dashes will be set in **STAR**.

- DAYS\***
- minden nap külön - □
  - munkanap / hétvége - □□□□□□
  - minden nap azonos - □□□□□□□□

\*\* A program lépésszámát a kijelző alján megjelenített sávdiaagram mutatja (1-6). A beállított programlépéshez tartozó nap a kijelző tetején jelenik meg. Ha "munkanap / hétvége" típusú programot választ, akkor a megjelenő szimbólumok hétköznap □□□□□□ hétfégen pedig □□. Ha "minden nap azonos" típusú programot választ, akkor az □□□□□□□□ szimbólum látható. Ha egy programlépést nem használ, akkor az **STAR** érték kötőjelekkel lesz kitöltve.



# RFTC-150/G

EN Temperature control

HU Programozható szobatermosztát



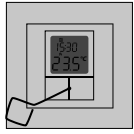
# INELB

RF Control

02-13/2018 Rev.0

## Settings / Beállítások

1



1 x ● >2s

Press > 2s Hidden Button - Enter the menu.

Nyomja meg hosszan (> 2 mp) a rejtett gombot - belépés a menübe.

2



The **PROG** is displayed. Use  $\uparrow/\downarrow$  to move to **SET**. Long press  $\uparrow$  to enter Setup.

Megjelenik a **PROG** felírta. A  $\uparrow/\downarrow$  gombbal váltsón a **SET** menüre. Nyomja meg hosszan a  $\uparrow$  gombot a Beállításához.

3



Press  $\uparrow$  to unlock the RFS-166M Compatibility Menu. Use  $\uparrow/\downarrow$  address setting. Press  $\uparrow$  to confirm the setting.

Nyomja meg a  $\uparrow$  gombot az RFS-166M kompatibilis eszköz címbeállításának megnyitásához. Címbeállításához használja a  $\uparrow/\downarrow$  gombokat. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a  $\uparrow$  gombot.

4



**DFS** - Press  $\uparrow$  the menu to set the temperature sensor offset. Use  $\uparrow/\downarrow$  shift in values (range -5 .. +5 °C, step 0.1 °C). Press  $\uparrow$  to confirm the setting.

**DFS** - nyomja meg a  $\uparrow$  gombot a hőmérséklet-érzékelő ofszet beállításának megnyitásához. Használja az  $\uparrow/\downarrow$  gombokat az ofszet beállításához (tartomány: -5 .. +5 °C; 0.1 °C fokos lépésekben). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a  $\uparrow$  gombot.

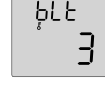
5



**HYS** - Press  $\uparrow$  to unlock the heating / cooling hysteresis menu. Use  $\uparrow/\downarrow$  shift in values (range 0.2 ... 5.0 °C, step 0.2 °C). Press  $\uparrow$  to confirm the setting.

**HYS** - Nyomja meg a  $\uparrow$  gombot a fűtés / hűtés hiszterézis beállításának megnyitásához. Használja a  $\uparrow/\downarrow$  gombokat a hiszterézis beállításához (tartomány: 0.2 .. 5.0 °C; 0.2 °C fokos lépésekben). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a  $\uparrow$  gombot.

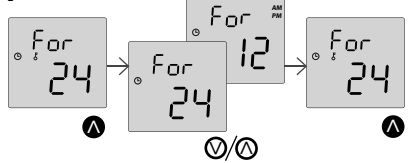
6



**BLT** - Press  $\uparrow$  to unlock the menu for adjusting the backlight intensity of the display. Use  $\uparrow/\downarrow$  intensity setting (**OFF** - 1 - 10). Press  $\uparrow$  to confirm the setting.

**BLT** - Nyomja meg a  $\uparrow$  gombot a háttérvilágítás-intenzitás beállításának megnyitásához. A  $\uparrow/\downarrow$  gombokkal állítsa be az intenzitást (**OFF** - 1 - 10). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a  $\uparrow$  gombot.

7



**FDR** - press  $\uparrow$  to unlock the time display format setting. Use  $\uparrow/\downarrow$  to scroll through the menu. Long press  $\uparrow$  confirms the selection.

**FDR** - nyomja meg a  $\uparrow$  gombot az idő kijelzés formátum beállításának megnyitásához. A  $\uparrow/\downarrow$  gombbal lépkedhet a menüben. A  $\uparrow$  gomb hosszú megnyomásával erősítse meg a kiválasztást.

8



Press  $\uparrow$  to unlock the time setting. Use  $\uparrow/\downarrow$  to shift values. Press  $\uparrow$  to confirm the setting (when the setting is confirmed, the hidden second timer is reset).

Nyomja meg a  $\uparrow$  gombot az idő beállításának megnyitásához. Érték állításhoz használja a  $\uparrow/\downarrow$  gombokat. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a  $\uparrow$  gombot (A beállítás megerősítésekor az időzítő rejtett másodperce nullázódik).

9



**ST** - press  $\uparrow$  unlocks the winter / summer time transition. Use the  $\uparrow/\downarrow$  shift in the setting. Set value means UTC local time shift (timezone), range -1 to +2 (covers EU countries). \* **OFF** - off. Press  $\uparrow$  to confirm the setting.

**ST** - Nyomja meg a  $\uparrow$  gombot a téli / nyári időszámítás beállításának megnyitásához. Használja a  $\uparrow/\downarrow$  gombokat a beállításához. A beállított érték a helyi időeltolódás (időzóna) az UTC-hez képest, tartománya -1 és +2 között (EU országokban). \* **OFF** - kikapcsolás. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a  $\uparrow$  gombot.

10



Press  $\uparrow$  to unlock the date setting. Use the  $\uparrow/\downarrow$  shift in values. First, the year is set (range 12 - 99 means 2012 - 2099), then month and day (day of the week is set automatically based on the entered date). Press  $\uparrow$  to confirm the setting.

A dátum megadásának megnyitásához nyomja meg a  $\uparrow$  gombot. Használja a  $\uparrow/\downarrow$  gombokat a beállításához. Először adja meg az évet (tartomány: 12-99 ... jelentése: 2012-2099), aztán a hónapot, majd a napot (a hét aktuális napját a készülék automatikusan kitölti). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a  $\uparrow$  gombot.

11



Press  $\uparrow$  to unlock the temperature setting. Use the  $\uparrow/\downarrow$  shift in the temperature setting. Press  $\uparrow$  to confirm the setting, while moves to the top line - set the time for holiday mode. First, the format (day / hour) is set, then the time (units, tens). Press  $\uparrow$  to confirm the setting.

Nyomja meg a  $\uparrow$  gombot a hőmérséklet beállításának megnyitásához. Használja a  $\uparrow/\downarrow$  gombokat a hőmérséklet értékének megadásához. Nyomja meg a  $\uparrow$  gombot a beállítás megerősítéséhez, ekkor a felső sorra ugrik - "Szabadság" üzemmód beállítása. Állítsa be először a formátumot (nap / óra), majd az időt (egyesek, tízesek). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a  $\uparrow$  gombot.

12



**OFF** - press  $\uparrow$  unlocks the non-frost temperature setting for **OFF** mode. Use the  $\uparrow/\downarrow$  shift in values (range 6 .. 20 °C). Press  $\uparrow$  to confirm the setting.

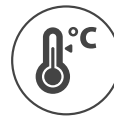
**OFF** - Nyomja meg a  $\uparrow$  gombot a fagymentesítő hőmérsékleti üzemmód beállításának megnyitásához. Használja a  $\uparrow/\downarrow$  gombokat az érték megadására (6 .. 20 °C tartományban). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a  $\uparrow$  gombot.



# RFTC-150/G

EN Temperature control

HU Programozható szobatermosztát



# INEL

RF Control

02-13/2018 Rev.0

### 13



Press **▲** to unlock the Time Deviation Correction setting. By **▼**/**▲** moving the value setting (the number of seconds in 10 days, the range  $\pm 99$ ) is set. Press **▲** to confirm the setting.

Nyomja meg a **▲** gombot az időeltérés korrekció beállításának megnyitásához. Beállítás az értékek mozgásával (10 naponta beállítja a másodperceket; tartomány:  $\pm 99$ ). A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a **▲** gombot.

\* For EU countries, the time shift always occurs at 1:00 UTC, hence you need to know the time zone to see how many hours of local time to move summer / winter or vice versa.

\* Az EU országokban az időeltolódás mindig UTC 01:00 időpontban történik. A helyi idő szerinti téli / nyári / téli időszámítás pontos váltása érdekében szükséges megadni a helyi időzónát.

## Select heating mode / Fűtés üzemmód kiválasztása

**1**

1 x **▲** >2s

Pressing > 2s on the button **▲** displays the heating mode option.

A **▲** gomb hosszú (> 2 mp) megnyomásával megjeleníti a fűtési üzemmódot.

**2**

**▼**/**▲**

The **REG** is displayed on the top line of the display and the symbol of the currently selected heating mode or **OFF** is blinking. Short press of **▼**/**▲** button heating mode selection.

A kijelző felső sorában a **REG** felírat jelenik meg,

valamint az aktuálisan kiválasztott fűtési üzemmód vagy az **OFF** szimbólum villog. Nyomja meg röviden a **▼**/**▲** gombot a fűtési üzemmód kiválasztásához.

**3**

1 x **▲** >2s

Confirm the selected mode by long press **▲**. Return to the original heating mode or to the default view - long press **▼**.

Nyomja meg a **▲** gombot a kiválasztott üzemmód megerősítéséhez. Visszatérés az eredeti fűtési módra vagy az alapértelmezett nézetre - a **▼** gomb hosszú megnyomásával.

**REG** - manual mode - the thermostat controls the temperature set for the **manual** mode without a time program

**REG** - holiday mode - the thermostat regulates to the temperature set for the holiday mode, after the holiday mode time has elapsed, the heating mode selected before turning on the holiday mode

**REG Auto** - automatic mode - the thermostat regulates the temperature according to the set time program, except for the time slots in the program regulates the setpoint at the setpoint in the **PROG** menu item **ECO**

**REG OFF** - thermostat off - regulates to the non-freezing temperature set in the menu in **OFF**.

**REG** - kézi üzemmód - a termosztát a **kézi** üzemmódra beállított hőmérséklet szerint szabályoz, időprogram nélkül.

**REG** - szabadság üzemmód - a termosztát a szabadság üzemmódra beállított hőmérséklet szerint szabályoz, majd a szabadság letele után visszatér a szabadság előtt kiválasztott fűtési üzemmódra

**REG Auto** - automatikus üzemmód - a termosztát a beállított időprogramnak megfelelő hőmérséklet szerint szabályoz, a nem programozott időresek alatt a **PROG** menüpontban beállított **ECO** hőmérséklet szerint.

**REG OFF** - a termosztát kikapcsolva - az **OFF** menüben beállított fagymentesítő hőmérséklet szerint szabályoz.

## Temperature setting for manual mode / Hőmérséklet beállítása kézi üzemmódban

**1**

1 x **▲** <2s

Pressing < 2s of the **▼** or **▲** keys to display the heating mode option.

A **▲** vagy **▼** gomb megnyomására (<2 mp) megjelenik a hőmérsékleti üzemmód opció.

**2**

**▼**/**▲**

The top line displays **T °C** and the current selected temperature flashes on the bottom line.

Short presses of the **▼**/**▲** buttons change the value by 0.5 °C.

After 5 seconds from the last pressing of the button, the set value is saved and the device automatically returns to the default display. At the same time, the actual and required temperature is evaluated and the communication with the compatible element is performed.

The heating / cooling rate is automatically adjusted according to the difference of the current and required room temperature.

A felső sorban megjelenik a „**T °C**” felírat, az alsó sorban villog az aktuálisan kiválasztott hőmérséklet.

A **▼**/**▲** gomb rövid megnyomásával az érték 0.5 °C lépésben változtatható.

A gomb utolsó megnyomásától számított 5 másodperc elteltével a beállított érték mentésre kerül, és a készülék automatikusan visszatér az alapértelmezett kijelzőhöz. Ugyanakkor a tényleges és a szükséges hőmérséklet kiértékelődik, és egy kommunikáció történik a kompatibilis egységekkel.

A fűtés / hűtés szabályozása automatikusan történik az aktuális és a beállított, kívánt helyiség-hőmérséklet különbségének megfelelően.



# RFTC-150/G

EN Temperature control

HU Programozható szobatermosztát

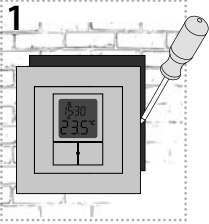


# INEL

RF Control

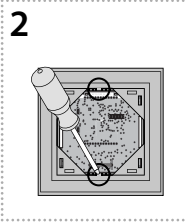
02-13/2018 Rev.0

## Replacement of a battery / Elemek cseréje



Using a screwdriver, remove the lower part.

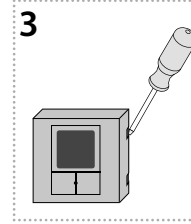
Csavarhúzó segítségével távolítsa el az alsó részt.



2

Using a screwdriver, carefully pry off the molding and snap out the device from the frame.

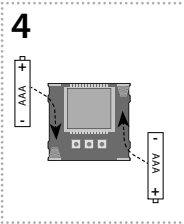
Csavarhúzó segítségével óvatosan pattintsa ki a rögzítő fűleket és emelje ki az eszközt a keretből.



3

Using a screwdriver, gently slide the device out from the cover - be careful not to damage the device.

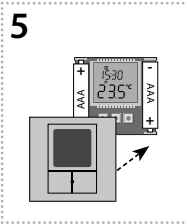
Egy csavarhúzó segítségével óvatosan vegye le a készülék fedelét. Ügyeljen, hogy ne sértse meg a készüléket.



4

Remove the original dead batteries. Slide new batteries into the battery holder. Observe the polarity. After inserting the batteries, the FW version will appear for 1s, then the current measured temperature.

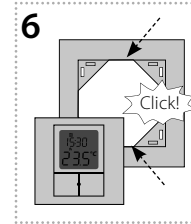
Vegye ki a lemerült elemeket, majd helyezzen be újakat az elemtartóba. Ügyeljen a polaritásra. Az elemek behelyezése után 1 másodpercig az FW verzió látható, majd a mért aktuális hőmérséklet.



5

Snap on the cover.

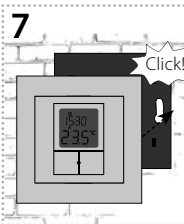
Pattintsa vissza a fedelet.



6

By pressing gently, snap the device into the frame. The broken out moldings must be along the sides of the device.

Óvatos nyomással rögzítse a készüléket a keretbe. A kitört nyílások a készülék oldalai mentén legyenek.



7

By pressing gently, seat the device into the lower part so that the holders of the lower part go through the broken out moldings in the frame.

Óvatos nyomással rögzítse a keretes készüléket az alsó részhez úgy, hogy a keretből kitört nyílásokba pattanjon az alsó rész.

## Safe handling / Biztonságos kezelés



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

A dobozából kivett készüléket nem érheti folyadék. Ne helyezze elektromosan vezető felületekre, tárgyra és ne érintse feleslegesen az eszköz alkatrészeit.



# RFTC-150/G

EN Temperature control

HU Programozható szobatermosztát



# iNELS

RF Control

02-13/2018 Rev.0

## Technical parameters / Technikai paraméterek

Supply voltage:	Tápfeszültség:	2 x 1.5 V AAA battery / elem
Battery life:	Elemek élettartama:	up to 1 year / legfeljebb 1 év
Temperature offset:	Hőmérséklet korrekció:	2 buttons / nyomógomb - v / ^
Offset:	Ófszet:	± 5 °C
Display:	Kijelző:	LCD, characters / karakteres
Backlighting:	Háttérvilágítás:	YES, active-blue / IGEN, aktív kék
Transmission indication / function:	Átviteli / funkció jelzése:	symbols / szimbólumok
Temperature measurement input:	Hőmérséklet mérő bemenet:	1x internal sensor / beépített érzékelő
Temp. measurement range and accuracy:	Hőmérsékletmérés tartománya és pontossága:	0..+55 °C; 0.3 °C of the range / a tartományban
Transmitter frequency:	Átviteli frekvencia:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Signal transmission method:	Jelátviteli mód:	bidirectionally addressed message / kétirányú címzett üzenet
Range in free space:	Hatótávolság nyílt terepen:	up to 100 m / 100 m-ig
Minimum control distance:	Minimális vezérlési távolság:	20 mm
Other data	További információk	
Max. number of controlling actuators:	Vezérelhető RFSA-166M egységek száma:	1
Program:	Program:	Weekly / heti
Operating temperature:	Üzemi hőmérséklet:	0 .. + 55 °C
Operating position:	Működési pozíció:	on the wall / falra
Mounting:	Beépítés:	by gluing - screwing / ragasztás - csavarozás
Protection:	Védettség:	IP30
Contamination degree:	Szennyezettségi fok:	2
Dimensions frame	Méreték (Keret)	
- plastic:	- műanyag	85 x 85 x 20 mm
- metal, glass, wood, granite:	- fém, üveg, fa, gránit	94 x 94 x 20 mm
Weight:	Tömeg:	66 g (without batteries / elemek nélkül)
Related standards:	Szabványok:	EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 Directives / irányelv RTTE, NVČ.426/2000Sb (Directive / irányelv 1999/ES)

### Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

### Figyelem:

Az iNELS RF Control rendszer telepítésénél ügyeljen az egyes egységek között kötelezően betartandó minimum 1 cm távolságra. Az egyes parancsok között legalább 1mp időköznek kell lennie.

## Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

## Figyelmeztetés

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelés és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használata nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítő kemosztát nélkül, liftek, felvonók, stb. - a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárnyékolása, a külső zavarok vagy pl. az adott elemének lemerülése megghiúsíthatja a vezérlést.